Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Każdego dnia lituje się i pożycza, A jego potomstwo jest błogosławione. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Każdego dnia lituje się i pożycza, A jego potomstwo cieszy się błogosławieństwem. ס |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Każdego dnia lituje się i pożycza, a jego potomstwo *jest* błogosławione. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Na każdy dzień pokazuje miłosierdzie i pożycza, a przecież nasienie jego jest w błogosławieństwie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Cały dzień czyni miłosierdzie i pożycza, a nasienie jego w błogosławieństwie będzie. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Lituje się on w każdym czasie i pożycza; potomstwo jego stanie się błogosławieństwem. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Codziennie lituje się i pożycza, A potomstwo jego jest błogosławione. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Każdego dnia pożycza z litości, a jego potomstwo jest błogosławieństwem. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | On w każdym czasie lituje się i pożycza, błogosławione będzie jego potomstwo. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | [Sprawiedliwy] jest zawsze pełen miłosierdzia i użycza, a potomstwo jego jest błogosławieństwem. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Co dzień jest miłosiernym i pożycza; a jego potomstwo jest w błogosławieństwie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Przez cały dzień okazuje łaskę i pożycza, toteż potomstwo jego ma widoki na błogosławieństwo. |